Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 21 (1903)

Heft: 385

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nr. 128 des Publikationsorgans „Les marques internationales" wird heute an unsere Abonnenten versandt werden.

№ 385 XXI. Jahrgang. Bern, Samstag, 10. Oktober. 1903 Berne, Samedi, 10 octobre. XXIme année. № 385

Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 6. 2tes Semester . » 3. Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden. Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: Suisse: un an . . fr. 6. 2e semestre . . » 3. Etranger: Plus frais de port. On s'abonne exclusivement aux offices postaux. Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Geburten und Sterbefälle des Jahres 1902 in deutschen Städten [einschliesslich Wien und Zürich (Schluss)]. — Silbermarkt. — Elektrizitätswerke. — Weizenernte nach Monaten. — Durée du travail en France. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à prodnire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original on en copie authentiqne.

Les débiteurs du failli sont tenns de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre qnc ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les prodnctions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excnse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et antres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Enge in Zürich II.* (1571[1])

Gemeinschuldnerin: Firma Buff und Mettler, Papierhandlung en gros, Freigutstrasse 6, in Zürich II (Kollektivgesellschafter: David Heinrich Buff und Alfred Mettler).

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 17. Oktober 1903, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Rigi» in Zürich II.

Eingabefrist: Bis 7. November 1903.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (1591/92[2])

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft J. F. Castor & Cie, Bijouterie, am Limmatquai Nr. 72, in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 17. Oktober 1903, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich.

Eingabefrist: Bis 9. November 1903.

Gemeinschuldner: Castor, Jules Fernand, Bijoutier, von Besseges (Frankreich), wohnhaft am Limmatquai Nr. 72, in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 17. Oktober 1903, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich.

Eingabefrist: 9. November 1903.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (1597/98)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Corti, Berlinger & Cie, Ausbeutung von Thon- und Steinlagern.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Oktober 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.

Eingabefrist: Bis und mit 10. November 1903.

Gemeinschuldner: Holz, Friedrich, Waldhornstrasse 19, in Karlsruhe.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Oktober 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.

Eingabefrist: Bis und mit 10. November 1903.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (1609)

Gemeinschuldner: Halskelson, John, Korkzapfenfabrikant, Bruderholzstrasse 18.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Oktober 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts.

Eingabefrist: Bis und mit 10. November 1903.

Kt. Schaffhausen. *Konkursamt Schaffhausen.* (1595)

Gemeinschuldner: Hausammann, Rudolf, Architekt, von Unterstammheim, Inhaber der Firma R. Hausammann-Spiess in Schaffhausen.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Oktober 1903, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes an der Stadthausgasse zu Schaffhausen.

Eingabefrist: Bis und mit 10. November 1903.

Kt. Aargau. *Konkursamt Zofingen.* (1588)

Gemeinschuldner: Humm, Albert, Bleicherei im Riedthal zu Zofingen.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Oktober 1903, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen.

Eingabefrist: 10. November 1903.

Kt. Thurgau. *Konkursamt Kreuzlingen.* (1608)

Gemeinschuldner: Ochs, Nicolaus, seiner Zeit in Kreuzlingen, jetzt in Karlsruhe.

Datum der Konkurseröffnung: 28. September 1903.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. Oktober 1903, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Kreuzlingen.

Eingabefrist: Bis 10. November 1903.

Ct. du Valais. *Office des faillites de St-Maurice.* (1596)

Succession répudiée de Coquoz, Louis, décédé à Evionnaz.

Date de l'ouverture de la faillite: 1er octobre 1903.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 16 octobre 1903, à 10 heures du matin, à l'Hôtel de Ville, St-Maurice.

Délai pour les productions: 20 octobre 1903 inclusivement (art. 234 L.P.).

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (1605)

Failli: Philip, fabricant de gants, rue du Marché, 26.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juillet 1903.

Liquidation sommaire ordonnée par jugement du 5 octobre 1903.

Délai pour les productions: 30 octobre 1903.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249 et 250.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqné dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Delémont.* (1576/77)

Faillis:

Klinger, Gotthelf, boulanger, à Delémont.

Oeuvray, Paul, ci-devant aubergiste au Café du Commerce, à Glovelier.

Délai pour intenter l'action en opposition: 20 octobre 1903.

Kt. Luzern. *Konkursamt Rothenburg in Eschenbach.* (1589)

Gemeinschuldner: Hefel, Ferdinand, Baugeschäft in Eschenbach.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 20. Oktober 1903.

Kt. Aargau. *Konkursamt Zofingen.* (1587)

Gemeinschuldner: Herdy, Adolf, gewes. Weinhändler, in Zofingen.

Anfechtungsfrist: Bis 21. Oktober 1903.

Kt. Thurgau. *Konkursamt Kreuzlingen.* (1601)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des † Mangold-Hummel, Carl, gestorben in Güttingen.

Anfechtungsfrist: Bis 20. Oktober 1903 beim Betreibungsamt Altnau.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites du Locle.* (1586)

Failli: Vollmer, Charles, fils, boulanger, au Locle.

Délai pour intenter l'action en opposition: 20 octobre 1903 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqné dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne. *District de Moutier.* (1603)

Faillie: La Société d'horlogerie de Reconvilier.

Date du dépôt à l'office des faillites: 13 octobre 1903.

Délai pour intenter l'action en opposition: 23 octobre 1903.

L'administrateur de la faillite:
Schaffter, notaire.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (1594)

Failli: Ducommun, Auguste, seul chef de la maison «A. Ducommun-Degen», fabricant d'horlogerie, rue Léopold Robert, nº 32, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour intenter l'action en opposition: 20 octobre 1903.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (1606)

Faillis: Dame Vve Rey & Fils, fabricants d'outils, à Vésenaz.

Délai pour intenter l'action en opposition: 20 octobre 1903.

Le numéro 128 de la publication „Les marques internationales" sera expédié aujourd'hui à nos abonnés.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (1604)

Failli: Nordmann, Benjamin, jeune, courtier en horlogerie, domicilié rue Léopold Robert, nº 41, à La Chaux-de-Fonds.

Date de la clôture: 8 octobre 1903.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (1593²)

Für Fuhrhalter.

Aus den Konkursen über Senn, Karl, und Witwe Senn, Marie, geb. Strenli, Fuhrhalterei, an der Gasstrasse, in Zürich V, werden Freitag, den 16. Oktober 1903 von morgens 9 Uhr an beim Hause der Kridaren gegen Bar versteigert:

2 Weinfuhrwagen à 4 und 1 Fass, 2 Luxusschlitten zwei- und einsp., 1 Break, 7 Bruggwagen, 1 einsp. neuer Federwagen, 3 Federwagen vier-, zwei- und einsp., 7 grosse Kohlenwagen, 12 Bennenwagen, 5 grosse Steinwagen, 4 Henkwagen, 1 viersp. Traggeschirrwagen, 1 Mühlewagen, 1 Kiste mit 2 kompl. Schlittengarnituren, 2 kompl. Chaisengeschirre, 4 kompl. Bündnergeschirre, 18 kompl. Pferdegeschirre, 2 Wagenleitern, ca. 2000 Kilo Heu, 2 grosse Futtertröge, 1 Partie Holz, 3 Tische, 2 Bänke, 14 Sessel, 1 Stockuhr, 1 Schwenkkessel, 1 Partie Wirtschaftsgeschirr und verschiedenes anderes mehr.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wetzikon.* (1430¹)

Im Konkurse des Graf, Heinrich, Sticker, im Loch-Hinwil, kommen Montag, den 12. Oktober 1903, nachmittags von 3½ Uhr an, in der Wirtschaft des Herrn A. Gretler, Bäcker, im Loch-Hinwil, auf öffentliche Steigerung:

A. Die Liegenschaft zu Hinwil gelegen, bestehend in:
1) Wohnhaus und Schopfanbau Nr. 156, für Fr. 6,000 assekuriert, samt dem Platz dabei, zu Hinwil.
2) Einer ³/₄ Stickmaschine (System Wiesendanger-Reiné).
3) Einer Martini-Fädelmaschine (Patent-Nr. 12462).
4) Ca. 4 Aren 50 m² Wiesen in Grundstauden.

B. Die Liegenschaft im Loch-Hinwil gelegen, bestehend in:
1) Wohnhaus mit Sticklokal und Zinnenanbau, mit Sticklokal Nr. 295, zusammen für Fr. 14,500 assekuriert.
2) Einer Stickmaschine.
3) ¹/₆ an einem Laufbrunnen und an der dazu gehörenden Quelle.
4) Krautgarten und Umgelände dabei.

Der Gantrodel mit Gantbedingungen liegt vom 1. Oktober 1903 an bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wiedikon in Zürich III.* (1607)

Im Konkurse des Kopp-Tanner, J., Buchdruckerei in Altstetten, kommen Freitag, den 16. Oktober a. c., nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum «Bellevue» in Altstetten, unmittelbar nach der auf die nämliche Zeit angeordneten Gant über die Liegenschaften und das Druckereigeschäft, ferner gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

I. Die Verlagsrechte auf:
1) «Anzeiger für das Limmattbal».
2) «Praktischer Wegweiser» (enthaltend Mitteilungen aus allen Zweigen des wirtschaftlichen Lebens).

II. Eine Lebensversicherungs-Police per Fr. 10,000, dat. 9. Okt. 1902.

Kt. Aargau. *Konkursamt Brugg.* (1590)

Im Konkurs des Huldi, Jakob, Baumeister in Brugg, kommen Mittwoch, den 14. Oktober, nachmittags 1 Uhr, und wenn nötig folgenden Tages, auf dessen Bauplatz gegen Barzahlung zur Versteigerung die Warenvorräte, worunter:

Zirka 4500 Stück Gips- und Sagmehlsteine, 1900 Stück Saargmünderblättli, zirka 3000 Stück Zementsteine, 300 Stück Stallbodensteine, 43 Stück Zementrohre, 1 Feuerlöschapparat mit 12 Schläuchen, 4 Wagen, 2 Wagenwinden, 3 Handkarren, 2 Schnappkarren, 2 Rollwagen, 1 Rollbahngeleise mit Schienen und andere Baumaterialien mehr.

Das Steigerungsprotokoll liegt auf dem Konkursamt zur Einsicht auf.

Das vorhandene Bauholz wird später versteigert.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Widerruf der Nachlassstundung. — Révocation du sursis concordataire.
(B.-G. 298 u. 308.) (L. P. 298 et 308.)

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (1602)

Das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, hat mit Beschluss vom 4. September 1903 der Firma J. Gabler & W. Hartel, Restaurant Café Baur und Orsini, Poststrasse 12 und Waaggasse 2, in Zürich I, eine Nachlasstundung von zwei Monaten erteilt. Die Nachlasschuldnerin hat nun ihr Gesuch um Bewilligung der Rechtswohltat des Nachlassvertrages zurückgezogen mit dem Bemerken, es sei ihr gelungen, die Zustimmung sämtlicher Gläubiger zu einem aussergerichtlichen Nachlassvertrage zu erlangen.

Das Bezirksgericht hat demgemäss unterm 9. Oktober 1903 die bewilligte Stundung aufgehoben und das Nachlassvertragsgesuch als durch Rückzug erledigt abgeschrieben.

Die vom Sachwalter einberufene Gläubigerversammlung findet nicht mehr statt.

Zürich, den 9. Oktober 1903.

Namens des Bezirksgerichts, III. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr G. Keel.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (1569)

Débiteur: Weill, Isaac, fabricant d'horlogerie, Place Neuve, nº 6, à La Chaux-de-Fonds.

Date du jugement révoquant le sursis: 2 octobre 1903.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (1599)

Débitrice: Dame Vve Corfu, négociante, Cour St-Pierre, 7, à Genève.

Date de l'homologation: 5 octobre 1903.

Un délai de 15 jours, pour intenter action, a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Verwerfung des Nachlassvertrages. — Rejet du concordat.
(B.-G. 308 u. 309.) (L. P. 308 et 309.)

Ct. de Neuchâtel. *Tribunal cantonal.* (1600)

Débiteur: Brazier, Sabin, fabricant d'horlogerie, domicilié Rue du 1er mars, nº 4, à La Chaux-de Fonds.

Date du refus d'homologation: 6 octobre 1903.

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. | Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

Basel. 5. Oktober. Nr. 4150. Gebhard, D., Mainz: *Wertheimer*, Sal. Wein. Nr. 4153. Peisker, Aug.: *Ebner*, Frid. Gold- und Silberwaren.

Nachträge zu: Nr. 277 (Wiener): *Langnas*, M. Kolonialwaren. Nr. 3366 (Wiener): *Langnas*, M. Nr. 2864 (Memmel): *Nydegger-Schürch*, A. Stempel. Nr. 3008 (Fromer): *Dudelczyk*, Max. Tuch. Nr. 3819 (Schreiber): *Buchwalter*, M. Kaffee. Nr. 4011 (Orzel): *Charlupsky*, S. Manufakturwaren.

Glarus. 1. Oktober. Nr. 255. Weiss & Cie, Bordeaux: *Glarner*, J. Wein.

Graubünden. *Chur.* **Nachtrag** zu: Nr. 61 (Scartazzini): *Piccenoni*, S. Getreide.

Neuchâtel. *Chaux-de-Fonds.* **Supplément** au: Nº 378 (Debrot): *Blanc*, A., remplace Günsberg, E. Montres.

St. Gallen (Stadt). 3. Oktober. Nr. 1002. Osterwalder's Sohn, J. N.: *Schmid*, E. Kolonialwaren.

Nachträge zu: Nr. 24 (Eberle & Rickenbach): *Wendel*, M., anstatt Brodmann, J. Bücher. Nr. 719 (Moriell): *Breitenmoser*, J., anstatt Etter, J. Drucksachen. Nr. 790 (Lateltin): *Barell*, E., anstatt Fraschey, J. Tuch.

Werdenberg. 5. September. Nr. 35. Leuzinger, Barb., Buchs: *Firmainhaberin.* Manufakturwaren.

Wil. 3. Oktober. Nr. 96. Grüebler, A.: *Firmainhaber; Kienzle*, Th. Kolonialwaren.

Untertoggenburg. **Nachtrag** zu: Nr. 25 (Trüb): *Rutz*, J. Maschinen.

Solothurn. 1. Oktober. Nr. 251. Rauber-Studer, Wwe., Egerkingen: *Rauber*, Leo. Manufakturwaren u. s. w.

Dorneck-Thierstein. **Nachtrag** zu: Nr. 21 (Trœsch): *Aeby.* Spezereien.

Thurgau. 6. Oktober. Nr. 808. Ruckstuhl, Ant., Ettenhausen: *Firmainhaber.* Wein, Kaffee.

Vaud. *Lausanne.* 26 septembre. Nº 651. Guggenheim, H.: *Chef de la maison; Brunschwig*, L.; *Correvon*, J. Vêtements.

Suppléments aux: Nº 84 (Tanniger): *Jacot*, B., remplace Hœnicker, W. Denrées coloniales. Nº 405 (dito): *Briol*, M., remplace Stucky, J.

Nyon. **Supplément** au: Nº 70 (Baatard): *Favez*, Aug. Produits aliment.

Zürich. *Bezirk.* 5. Oktober. Nr. 3607. Brunschwig, Julius: *Hack*, L. Kolonialwaren.

Nachträge zu: Nr. 524 (Sievert): *Heymann*, R., anstatt Westphal, F. Nr. 2032 (dito): *Barth*, L., anstatt Scherzinger, J. Nr. 3374 (dito): *Scherzinger*, O., anstatt Kulei, E. Nr. 3394 (dito): *Müller*, K., anstatt Cbollet, G. Bücher. Nr. 699 (Müller & Zeller): *Thoma-Burtscher*, Frau, anstatt Schweizer, A. Nr. 226 (Funk): *Westphal*, M., anstatt Lehner, R. Bücher. Nr. 839 (Schwab): *Graf*, E., anstatt Rupflin, N. Bücher. Nr. 896 (Klein): *Battist*, S., anstatt Hönich, G. Bilder. Nr. 924 (Weicker & Hempfing): *Keller*, O. Wäsche. Nr. 963 (Nähmaschinen-Fabrik Luzern): *Hotz*, H., anstatt Huber, J. Nähmaschinen. Nr. 1643 (Garbarsky): *Ulrich*, J. A., anstatt Gerke, W. Wäsche. Nr. 2425 (Guggenheim): *Abraham*, H. Wäsche. Nr. 3216 (Peters-Eschger): *Bourquin*, A. Bücher. Nr. 3281 (Schröter): *Kulei*, E. Bücher. Nr. 3353 (Schärrer-Maag): *Speiser*, Th. Kolonialwaren. Nr. 3453 (Sali): *Hänich*, G. Manufakturwaren. Nr. 3466 (Dietsohy): *Marti*, H. Stahldrahtbürsten. Nr. 3571 (Morf-Guyer): *Morf*, H. Bureauartikel.

Meilen. **Nachtrag** zu: Nr. 103 (Walder, Gebr.): *Bürki*, E. Wein.

Winterthur: 7. Oktober. Nr. 617. Utzinger, Joh.: *Firmainhaber.* Nähmaschinen.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary.

1903. 8 octobre. La société en commandite «Rothacher & Cie», à St-Imier (F. o. s. du c. du 11 mai 1903, nº 188, page 749), est dissoute. La liquidation sera opérée sous la raison **Rothacher & Cie en liquidation** par l'associé indéfiniment responsable Ida, née Lanz, veuve de Frédéric Rothacher, à St-Imier.

8 octobre. Edouard Oeschger, d'Oberhof (Baden), architecte, à Bâle, Jules-Henri L'Hardy, d'Auvernier, architecte, à Epinal, Ida Rothacher, née Lanz, de Blumenstein, à St-Imier, et Hans Stucki, d'Urselen, industriel, à Worb, ont constitué à St-Imier, sous la raison **Oeschger, L'Hardy & Cie succ. de Rothacher & Cie**, une société en commandite, commencée le 1er octobre 1903. Edouard Oeschger et Jules-Henri L'Hardy sont associés indéfiniment responsables. Ida Rothacher et Hans Stucki sont commanditaires, la première pour fr. 30,000 et le second pour fr. 10,000. Genre de commerce: Architecte, entreprise de constructions et exploitation de carrières de St-Imier.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1903. 5. Oktober. **Schweizerische Nähmaschinen-Fabrik (A. G.) in Luzern [Fabrique Suisse de machines à coudre (S. A.), à Lucerne],** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 82 vom 11. März 1899, pag. 327 und dortige Verweisung). Diese Aktiengesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 27. Dezember 1900 ihre Statuten revidiert und dabei folgende die publizierten Tatsachen beschlagende Aenderung vorgenommen. Das Aktienkapital soll durch Ausgabe von weitern Fr. 90,000 Prioritäten, eingeteilt in 180 Titel à Fr. 500, auf Fr. 400,000 erhöht werden. In der Generalversammlung vom 28. Dezember 1901 ist sodann die vollständige Zeichnung und Einzahlung der neu ausgegebenen Fr. 90,000 Prioritätsaktienkapital konstatiert worden. Das Aktienkapital beträgt demnach Fr. 400,000 — Franken vierhunderttausend — und ist eingeteilt in 420 Stamm- und 380 Prioritätsaktien von je Fr. 500 und auf den Namen lautend. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

5. Oktober. Inhaber der Firma **Zur Holländischen Kunstindustrie W. Vettewinkel** in Luzern ist Willem Vettewinkel, aus Naarden (Holland), in Luzern. Holländische Silber- und Porzellan-Kunstartikel. Morgartenstrasse 4.

6. Oktober. Die Firma **J. Naphtaly zum Einheitspreis** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 22 vom 20. Januar 1903, pag. 85) hat am 1. Okt. 1903 in Luzern unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet, zu deren Vertretung der Firmainhaber Joseph Naphtaly, von Gostyn (Posen), in Zürich I allein befugt ist. Herren- und Knabenkonfektion. Kornmarktgasse 4.

7. Oktober. Otto Oppliger, von Aarburg, in Luzern, und Jacob Peter, von Rickenbach (Zürich), in Vitznau, haben unter der Firma **Oppliger & Cie.** in Luzern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit 15. Sept. 1903 begonnen hat. Schubgeschäft. Hirschmattstrasse 1.

9. Oktober. Unter der Firma **Käsereigenossenschaft Dorf Entlebuch** bildete sich am 2. Oktober 1903, mit Sitz in Entlebuch, auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft zum Zwecke der bestmöglichen Verwertung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Käserei etc. oder durch den Verkauf an einen Uebernehmer. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten ist oder später von der Hauptversammlung aufgenommen wird und die Statuten oder eine darauf bezugnehmende Erklärung unterzeichnet. Jedes Mitglied hat mindestens einen Stammanteil im Betrage von Fr. 30 zu übernehmen. Der Besitz von mehr als 4 Kühen verpflichtet zur Uebernahme eines zweiten und derjenige von mehr als 8 Kühen zur Uebernahme eines dritten Stammanteils. Im weitern sind die Mitglieder, vorbehältlich des Bedarfes für den eigenen Haushalt und der Mietsbewohner sowie einer speziellen Erlaubnis des Vorstandes, zur Lieferung sämtlicher Milch in die Genossenschaftskäserei verpflichtet. Eine Veräusserung der Stammanteile kann nur an den neuen Erwerber der Liegenschaft stattfinden. Ein Austritt kann unter Beobachtung einer mindestens dreimonatlichen Kündigung auf Ende eines Geschäftshalbjahres (1. Mai oder 1. November) stattfinden. Der Austretende verzichtet damit auf seinen Stammanteil und hat den auf seine Anteile entfallenden Betrag an den Baukosten der Genossenschaftskäserei einzuzahlen. Die Genossenschaftsversammlung kann diesen Betrag reduzieren oder ganz nachlassen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Ein direkter Geschäftsgewinn wird nicht beabsichtigt. Ein Vorstand von drei Mitgliedern, Präsident, Aktuar und Kassier, leitet die Genossenschaft und vertritt sie nach aussen, und es führen in dessen Namen Präsident und Aktuar kollektiv die verbindliche Unterschrift. Präsident ist Franz Vogel; Aktuar: Joseph Brun; Kassier: Josef Bieri, alle von und in Entlebuch.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1903. 8. Oktober. Die nachstehenden Firmen werden entweder infolge Todes oder Wegzuges der betreffenden Inhaber nach Art. 28, Ziff. 2 und 3 der bundesrätlichen Verordnung über das Handelsregister vom 6. Mai 1890 von Amteswegen gestrichen.

Alois Würth in Lichtensteig (S. H. A. B. vom 10. März 1891, pag. 212).

Gebr. Steiner in Oberbüren (S. H. A. B. Nr. 244 vom 2. Oktober 1895, pag. 1016).

Fritz Gross in Kappel (S. H. A. B. Nr. 18 vom 16. Januar 1902, pag. 70).

Hefti M. Hotel Rhätia in Buchs (S. H. A. B. Nr. 263 vom 22. Juli 1901, pag. 1049).

J. Keller in Buchs (S. H. A. B. Nr. 403 vom 13. Dezember 1900, pag. 1616).

J. Büchel-Gächter in Rüti (S. A. H. B. vom 16. Mai 1892, pag. 466).

Albert Keller in Zuzwil (S. H. A. B. Nr. 22, II, vom 25. Januar 1898, pag. 90).

Adolf Lang in St. Fiden (S. H. A. B. vom 22. April 1891, pag. 393).

Johs. Sonderegger in Eggersriet (S. H. A. B. Nr. 354 vom 29. Dez. 1898, pag. 1472).

Rob. Altheer in Wattwil (S. H. A. B. vom 4. Februar 1890, pag. 78).

Litterarisch-geographische Anstalt v. F. Haselbrink in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 55 I vom 24. Februar 1898, pag. 225).

Fr. Oscar Wildy in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 7 vom 9. Januar 1902, pag. 26).

K. Franz Wojtan, Bankeffekten & Kommissionshaus „Merkur“ in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 49 vom 11. Februar 1902, pag. 194).

Joseph Wirz in Wil (S. H. A. B. Nr. 445 vom 18. Dezember 1902, pag. 1777).

Jos. Heinr. Zimmermann in Ragaz (S. H. A. B. vom 16. Juli 1892, pag. 648).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Mendrisio.

1903. 7 ottobre. Proprietario della ditta **Comolli Luigi**, in Chiasso, è Luigi Comolli, fu Siro, da Stradella (Italia), domiciliato a Chiasso. Genere di commercio: Vendita di frutta e mercerie.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Orbe.

1903. 8 octobre. L'administration de la **Société des forges du Creux**, à Ballaigues, société anonyme (F. o. s. du c. du 17 avril 1883, page 438; 18 mai 1887, page 388; 7 avril 1902, page 534), déclare que la signature conférée à Ernest Ichibel est radiée ensuite de son décès. Ce titulaire est remplacé pour la direction de la société des forges du Creux, à partir du 1er octobre 1903, par Octave Leresche, ingénieur, de Ballaigues, domicilié à Vallorbe, avec les mêmes attributions que son prédécesseur.

Genf — Genève — Ginevra

1903. 7 octobre. La maison **Mivelle et Rousset**, inscrite à Genève, pour la fabrication et le commerce d'huiles comestibles en gros, à l'enseigne: «Huilerie du Forez» (F. o. s. du c. du 14 février 1901, page 197), a transféré, depuis le 1er octobre 1903, son siège commercial aux Eaux-Vives, 18, Route de Chêne, et ajoute à son genre d'affaires la fabrication et le commerce de graisses comestibles et saindoux.

7 octobre. Dans son assemblée générale du 6 octobre 1903 la société dite **Association des Cuisines scolaires du Quartier de St Gervais**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 28 février 1898, page 249), a renouvelé son bureau comme suit: Paul Méroz, président; Henri Borel, trésorier, et Louis Josseron, secrétaire; tous trois domiciliés à Genève, lesquels engagent la société par leurs signatures collectives.

7 octobre. La société en nom collectif **M. Foudral et J. Passaquin**, entreprises de bâtiments, aux Eaux-Vives, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 28 janvier 1895, page 83, et 14 mai 1895, page 540, est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

7 octobre. Le sieur Jacob Zahn, inscrit comme associé-commanditaire de la maison **E. Paquin et Co**, négociants en matériaux de construction, à Genève (F. o. s. du c. du 17 janvier 1902, page 18), étant décédé le 2 février 1903, la commandite de fr. 40,000, dont le défunt était titulaire, a été reprise d'un commun accord, par sa veuve, Marie-Antoinette Zahn née Hug, domiciliée à Chambésy (commune de Pregny), laquelle s'engage pour une commandite de même somme, soit de quarante mille francs (fr. 40,000). La maison continue entre les deux associés-gérants, et la nouvelle commanditaire, sans autres changements.

7 octobre. La raison **A. Bousquet**, agent d'affaires et d'assurances, à Genève (F. o. s. du c. du 11 juin 1883, page 684), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Geburten und Sterbefälle des Jahres 1902 in deutschen Städten (einschliesslich Wien und Zürich).

II (Schluss).

Auch bei der Vergleichung der Sterbefälle nach den Todesursachen stört der Umstand, dass manche Städte die Ausscheidung nicht für alle in den Tabellen einzeln ausgewiesenen Todesursachen durchzuführen in der Lage waren. Insoweit Zahlenangaben vorliegen, erscheint, abgesehen von der Sammelgruppe der nicht einzeln aufgeführten Todesursachen, die Lungenschwindsucht in einer Reihe von Städten als die Krankheitsform, die die höchste Zahl der Sterbefälle verursachte; in anderen ist dagegen diese Höchstzahl bei den Entzündungen der Atmungswerkzeuge oder bei Darmkatarrh und Durchfall oder beim Brechdurchfall ausgewiesen, und wieder in einer Reihe von anderen sind es die für die beiden letztgenannten Krankheitsformen gemeinsam verzeichneten Zahlen, deren Höhe bei keiner anderen Todesursache erreicht wird. Nicht selten stehen sich die Sterbefallzahlen bei zwei oder mehr Todesursachen sehr nahe.

Ueber 6 von je tausend Einwohnern starben an Entzündungen der Atmungswerkzeuge in Oberhausen, — zwischen 4 und 5 desgleichen in Borbeck, Duisburg und Dortmund, Zürich 2,1. —

Zwischen 3 und 4 an Lungenschwindsucht in Wien, Breslau, Mainz, Ludwigshafen, Potsdam, Fürth, Liegnitz, Bonn, Bamberg und Heidelberg, — an Entzündungen der Atmungsorgane in Königsberg, Essen, Strassburg, Kiel, Posen, Krefeld, Mülhausen i. E., Mainz, Görlitz, Bochum, Ludwigshafen, Königshütte, Rostock, Fürth, Beuthen, Bonn, Elbing, Kaiserslautern, Regensburg und Hildesheim, Zürich 1,9.

Verhältnismässig die meisten Sterbefälle an Altersschwäche weist mit 20 auf 10,000 Einwohner Trier nach, mit 18 Potsdam, mit je 17 Münster und Frankfurt a. O., mit 16 Rostock und mit je 15 Königsberg, Koblenz und Solingen, Zürich 5.

Die Verhältniszahl der Selbstmorde ist am grössten mit 5,9 auf 10,000 Einwohner in Spandau, 5,6 in Brandenburg, 4,8 in Zürich, 4,2 in Altona und Mannheim, 4,1 in Darmstadt und Hildesheim und 4,0 in Chemnitz und Elbing; dagegen berechnet sich diese Verhältniszifferin München-Gladbach auf nur 0,5, in Regensburg auf 0,6, in Borbeck auf 0,8 und in Münster, Ulm und Bamberg auf 0,9, so dass selbst in den letztgenannten drei Städten erst auf mehr als 10,000 Einwohner ein Selbstmord trifft.

Pocken-Sterbefälle sind nur für 2 Städte nachgewiesen und zwar je ein Fall in Braunschweig und in Hildesheim.

Masern-Sterbefälle waren verhältnismässig zahlreich in Wien (769 Fälle), Stuttgart (78), Dortmund (69), Barmen (94), Aachen (103), Duisburg (57), Augsburg (69), Bochum (65), Borbeck (36), Solingen (19), Oberhausen (31) und Bamberg (57), (Zürich 41).

Scharlach-Sterbefälle in Hamburg (463), Bremen (126), Altona und Elberfeld (je 111), Danzig (79), Dortmund (126), Königshütte (84) und Beuthen (80).

Diphtherie und Croup verursachten in mehreren Städten eine grössere Anzahl von Sterbefällen; besonders stark erscheinen die Zahlen in Königsberg (224), Elberfeld (233), Görlitz (50), Bromberg (53), Borbeck (41) und Bamberg (31), (Zürich 13).

Die Zahl der Typhussterbefälle (einschliesslich gastrischem und Nerven-Fieber) ist an sich am höchsten in Berlin (159), im Verhältnisse zur Einwohnerzahl bemerkenswerter in einer ganzen Reihe anderer Städte, so namentlich in Halle (56 Fälle), Bochum (15), Bromberg (12), Gera (14) und Trier (9). (Zürich 6).

Stellt man die in den Tabellen für 1902 verzeichneten Zahlen für die beteiligten 95 Städte zusammen, so ergibt sich bei einer Gesamtbevölkerung von 15,07 Millionen und einer Gesamtzahl der lebendgeborenen Kinder zu 476,905 und der Sterbefälle zu 274,997 eine Geburtenziffer von 31,6 und eine Sterblichkeitsziffer von 18,2; sohin ein Ueberschuss von 201,908 = 13,4 ‰. Die Geburtenziffer ist höher als die durchschnittliche in 44 Städten, die Sterblichkeitsziffer in 48, die Ueberschussziffer in 50 (einschl. Flensburg). Scheidet man die Städte nach ihrer Einwohnerzahl in vier Hauptklassen zu D 40—50, C 50 bis 100, B 100—200 und A über 200 tausend, so treffen

auf	Städte	Einwohner	Lebendgb. Kinder	Sterbefälle	Geb.-Ziff.	Sterbl.-Ziff.	Ueberschuss
D	15	672,700	21,966	18,035	32,7	19,4	13,3
C	42	2,742,800	93,318	51,209	34,0	18,7	15,4
B	23	3,392,000	109,778	59,974	32,4	17,7	14,7
A	15	8,267,300	251,843	150,779	30,5	18,2	12,3

Die Geburten- und Ueberschussziffer ist in der Gruppe C höher als in den übrigen, dagegen die Sterblichkeitsziffer der Gruppe D die höchste. In Gruppe A sind die Geburten- und Ueberschussziffern am niedrigsten, während B die geringste Sterblichkeitsziffer zeigt.

An Lungenschwindsucht starben im ganzen 33,606 (Vorjahr 33,806) Personen, das sind 12,2 % der Sterbefälle überhaupt, 2,2 auf je tausend Einwohner, — an Entzündung der Atmungswerkzeuge 34,147 (31,721), 12,4 % und 2,3 auf tausend Einwohner, — an Darmkatarrh und Brechdurchfall 26,546 (38,533), 9,7 % und 1,8 auf tausend Einwohner; die Sterbefälle an diesen drei Todesursachen machen somit mehr als ein Drittel der Gesamtzahl aus. Im Vergleiche mit den Ergebnissen der Jahre 1899, wo sich nur 74 Städte beteiligten, 1900 und 1901, in denen auch je 95 Städte vertreten waren, bieten die Verhältniszahlen folgende Uebersicht:

	1899		1900		1901		1902	
	%	‰	%	‰	%	‰	%	‰
Lungenschwindsucht . . .	12,2	2,5	11,7	2,4	11,6	2,3	12,2	2,2
Entzündungen etc. . . .	12,4	2,5	12,4	2,6	10,9	2,5	12,4	2,3
Darmkatarrh etc. . . .	13,5	2,7	14,6	3,0	13,3	2,6	9,7	1,8

also eine Zunahme im Prozentsatz bei Lungenschwindsucht gegen die beiden Vorjahre und bei Entzündung der Atmungsorgane gegen 1901, dagegen eine wesentliche Minderung bei Darmkatarrh; — im Promillesatz fast durchweg Abnahme.

Ferner wurde der Versuch gemacht, eine Berechnung der Sterblichkeit innerhalb einiger Hauptalterstufen zu bieten. In das ausgeschickte Formular waren besondere Spalten für den Eintrag der lebenden Bevölkerung nach den ausgewiesenen Altersstufen auf Grund der Volkszählung von 1900 vorgesehen; von 35 Städten wurden die erbetenen Angaben gemacht.

Bei mehreren Städten mussten Altersstufen zusammengelegt werden, da andere Angaben nicht zur Verfügung standen; dadurch leidet die Vergleichbarkeit zwischen den angeführten Städten.

Die Sterblichkeit im ersten Lebensjahre war nach dieser Berechnung unter den 35 Städten am grössten in München (389 auf 1000 Lebende derselben Altersstufe), dem Chemnitz (369), Stuttgart (318) und Strassburg (310) am nächsten kommen. (Zürich 195). Durch verhältnismässig hohe Kindersterblichkeit machen sich hier noch Breslau, Nürnberg, Plauen und Köln bemerklich, wo durchweg 29 bis 30 % der Kinder vor Vollendung des ersten Lebensjahres wieder starben. Sehr günstig stehen in dieser Beziehung Charlottenburg und Lübeck mit 16,4 bezw. 16,5 %. Dabei ist aber zu berücksichtigen, dass gerade bei der jüngsten Altersklasse die Zählung ungenau zu sein pflegt, da sicher viele Neugeborene in die Zählungslisten nicht aufgenommen werden, — wie das ja schon des öfteren nachgewiesen wurde. Die günstigsten Sterblichkeitsverhältnisse weist fast durchweg die Altersstufe 11—15 auf; nur in zwei Städten zeichnet sich die Stufe 16—20 durch geringere Sätze aus, nämlich in Bremen (4,1 zu 3,2) und in Dortmund (3,0 zu 2,6). Die Abweichungen im einzelnen in den übrigen Altersstufen zu erklären, hat seine Schwierigkeiten, epidemische Kinderkrankheiten, verschiedenartige Altersverteilung, grössere oder geringere Gefährdung durch einzelne Berufsarten, die Wohlstandsverhältnisse, das Vorkommen besonderer Todesursachen u. s. w., — alles dies übt entscheidenden Einfluss aus auf die Entstehung der Zahlenwerte.

Verschiedenes — Divers.

Silbermarkt. Der Silberpreis hat sich in der verflossenen Woche bis auf über 27½ Pence die Unze gehoben und ist jetzt höher als im Sommer des Jahres 1901, als durch Käufe der indischen Regierung eine ähnliche Aufwärtsbewegung herbeigeführt wurde. Es unterliegt keinem Zweifel, schreibt die «Finanz- und Handelszeitung», dass Indien auch jetzt wieder Metall ankauft, mehr aber noch scheinen spekulative Eingriffe für die Aufwärtsbewegung verantwortlich zu sein. Wenngleich die europäischen Silbervorräte recht unbedeutend sind, so übernahm doch die Baissepartei grössere Engagements, hauptsächlich weil bis vor einigen Wochen keinerlei Interesse hervortrat. Kürzliche Deckungen der Baissiers trugen ein gut Teil zu der Preisbesserung bei und offenbar ist ein scharfer Rückfall zu gewärtigen, sobald eine vorübergehende Stockung in der Nachfrage eintritt.

Der Umstand, dass der Terminpreis um zirka ½ Penny billiger ist, als der Preis für greifbare Ware, kann ebenfalls als ein Beweis dafür angesehen werden, dass die Situation eine künstliche ist.

Die amerikanische Regierung scheint noch weiteren Bedarf für die Philippinen zu haben, zu gegenwärtigen hohen Preisen tritt sie indes nicht als Käufer auf. Besonders stark war der Begehr von Straits Settlements; ein Nachlassen der Aufträge von dort ist aber wohl nur eine Frage der Zeit. Zu der Befestigung des Marktes haben die Währungs-Reformbestrebungen in China und Mexiko beigetragen, wenn man sich hinsichtlich dieser Projekte auch nicht allzu grossen Hoffnungen hingeben sollte.

— **Elektrizitätswerke.** Durch Generalversammlungsbeschluss vom 30. Sept. ist der Ankauf des Kanderwerkes und Vereinigung desselben mit dem Hagnekwerk erzielt worden. Die neue Aktiengesellschaft «Vereinigte Kander- und Hagnek-Werke A. G.» hat ihren Sitz in Bern. Das Aktienkapital in Höhe von 5,5 Mill. Fr. ist voll einbezahlt. Die Aktiven sind zu 10,4 Millionen angesetzt. Zur Bezahlung des Kanderwerkes und Rückzahlung eines Bankdarlehens sowie «für künftige Bedürfnisse» ist die Kreierung eines 4¼ % Anleihens von 6 Millionen Franken beschlossen worden, wovon zunächst 5 Millionen bis spätestens den 16. Oktober zur Subskription aufgelegt sind.

— **Weizenernte nach Monaten.** In einem Buche von W. C. Edgar, betitelt «The Story of a grain of wheat» heisst es: «Die Natur hat einen Weizenkalender arrangiert, gemäss welchem in jedem Monat des Jahres irgendwo auf der Erde eine Weizenernte eingebracht wird. Im Januar: in Australien, Chile und Argentinien; im Februar und März: in Ostindien und dem oberen Egypten; im April: in Unteregypten, Kleinasien und Mexiko; im Mai: in Algier, Zentralasien, China, Japan und Texas; im Juni: in der Türkei, Spanien, Südfrankreich, California, Tennessee, Virginia, Kentucky, Kansas, Utah und Missouri; im Juli: in Rumänien, Oesterreich-Ungarn, Südrussland, Süddeutschland, der Schweiz, Frankreich, Südengland, Oregon, Nebraska, dem südlichen Minnesota, Wisconsin, Colorado, Washington, Jowa, Illinois, Indiana, Michigan, Ohio, New-York, New-England und dem östlichen Canada; im August: in Holland, Belgien, Grossbritannien, Norddeutschland, Dänemark, Polen, dem westlichen Canada und den Dakotas; im September und Oktober: in Schottland, Schweden, Norwegen und Nordrussland; im November: in Peru und Südafrika; im Dezember: in Burmah und Argentinien. So folgen einander das ganze Jahr hindurch Saatzeit und Ernte, und stets kommt irgendwo Weizen in den Markt. Eines erscheint als gesichert: der Angelsachse hat zur Zeit den Schlüssel zu den Weizenvorräten der Welt und er ist darnach veranlagt, ihn gegenüber allen Konkurrenten zu behalten, wenigstens während des zwanzigsten Jahrhunderts.»

* * *

— **Durée du travail en France.** Voici, en résumé, les dispositions qui réglementent actuellement la durée du travail dans l'industrie française:

Dans les usines et manufactures qui n'emploient que des ouvriers adultes, c'est-à-dire âgés de plus de dix-huit ans, la durée du travail effectif journalier ne peut excéder douze heures.

Quant aux usines et manufactures et aux autres établissements industriels, de quelque nature que ce soit, qui emploient des enfants et des femmes, la durée du travail effectif ne peut actuellement dépasser dix heures et demie dans les locaux où ce personnel est occupé, soit seul, soit avec des ouvriers adultes. Le travail des adultes se trouve ainsi plus étroitement limité par la présence du personnel protégé de la loi du 2 novembre 1892.

Enfin, dans les établissements industriels qui ne présentent pas le caractère d'usines et de manufactures et qui n'emploient que des ouvriers adultes, la durée du travail n'est actuellement l'objet d'aucune restriction.

Le législateur s'est servi, dans les textes qui réglementent la durée du travail, de deux termes qu'il n'a pas pris soin de définir: ce sont les termes *a.* «usine et manufacture» et ceux de «mêmes locaux». Suivant l'interprétation plus ou moins compréhensive qui sera donnée de ces expressions, des catégories entières d'ouvriers adultes pourront se trouver, ou bien entièrement soustraits à toute limitation de durée du travail ou bien soumis à la limitation la plus étroite.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	1er octobre. £	8 octobre. £		1er octobre. £	8 octobre. £
Encaisse métallique	22,820,140	22,288,424	Billets émis . . .	50,302,640	49,511,655
Réserve de billets	20 863,390	20,239 885	Dépôts publics . .	8,215,520	7,402,447
Effets et avances	30,483,714	27,263,188	Dépôts particuliers	43,498,107	44,404,325
Valeurs publiques	16,906,056	20,085,056			

Banque de France.

	1er octobre. fr.	8 octobre. fr.		1er octobre fr.	8 octobre. fr.
Encaisse métallique	3,587,832,107	3,564,157,278	Circulation de billets. . .	4,277,824,745	4.282 311,665
Portefeuille	634,580,841	611,347,341	Comptes cour.	550,948,640	519,446,567

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

GENF.
HOTEL DES BERGUES.
Schönste Lage nach der Südseite.
Nahe dem Theater u. den Konzertsälen.
Man verlange das Wochenprogramm der Aufführungen.
Zimmer von Fr. 3 an mit Heizung.
Sehr mässige Pensions-Preise. [1973]

Société des chocolats au lait Peter à VEVEY.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le samedi, 24 octobre 1903, à 3 heures de l'après-midi, au Casino, à Vevey.

Ordre du jour:

1° Rachat des parts de fondateurs.
2° Revision des statuts.
3° Eventuellement, propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées, sur indication des numéros des titres, chez MM. A. Cuénod et Cie, à Vevey, du 10 au 23 octobre 1903. (2037)

Vevey, le 8 octobre 1903.

Le Conseil d'administration.

Banque de Dépôts et de Crédit.
Capital: Fr. 6,000,000, dont fr. 1,200,000 versés.
5, Boulevard du Théâtre, GENÈVE.
Avances sur titres.
Nantissements. Reports.
La banque accepte également des dépôts d'argent à courts ou longs termes. *Conditions favorables.* [1133]

Für Zins-, Wechsel- und Konto-Krt.-Rechnungen
leisten anerkannt vorzügliche Dienste:
Guyers Tages-, Monats-, Jahres-Zinstabellen „Disconto“, Zinszahlen und Zins aus Zinszahlen.
Prospekte und Ansichtsendungen franko durch den Verfasser
(2036) **J. Guyer, Fischenthal.**

Société immobilière de l'Avenue de Rumine.

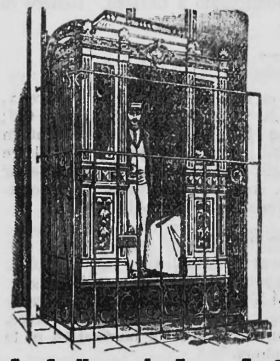
MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour samedi, 17 octobre 1903, à 11 heures du matin, dans les bureaux de M. Epitaux, architecte, à Lausanne.

Ordre du jour:

Augmentation du capital social.
Divers. (1992,)

Lausanne, le 1er octobre 1903.

Le conseil d'administration.



(1390)

Aufzüge jeder Art
liefert **A. Schindler, Luzern**

Gesucht:
Eine alleinstehende, tätige u. solide Geschäftsfrau in Winterthur sucht Vertretung für ganghare Artikel als Depot, event. auch zum Relsen. Referenzen stehen zur Verfügung.
Gefl. Offerten sub Chiffre Z F 8106 an Rudolf Mosse, Zürich. (1995,)

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt. „H. Frisch, Bücherexperte, Zürich.

Der technische Direktor einer deutschen chemischen Fabrik, die mit 15 % Netto-Nutzen arbeitet,
sucht
Kapitalisten
behufs Gründung einer chemischen Fabrik in der Schweiz. Prosperität ist von vornherein gesichert, da ein Hauptrohmaterial der betr. Export- und Massenartikel in der Schweiz billiger erhältlich ist. Gefl. Offerten sub F. N. T. 739 an Rudolf Mosse, Frankfurt a. M., erbeten. (2035)

Zu verkaufen
eine schon 50 Jahre bestehende, bedeutendere, sehr gut eingerichtete
Eisenwarenhandlung
en gros et en détail. Anfragen sub Chiffre E 464 an Rudolf Mosse in Bern erbeten. (2034,)

Rudolf Mosse in Zürich.
Annoncen-Expedition.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie *H. Jent* à Berne.